

تقرير الأقلية

تقرير حول قضايا علامات تجارية محددة (STI)

المقدمة

من إعداد هيئة عاملي ICANN

إن تقرير الأقلية لـ ALAC حول قضايا علامات تجارية محددة (STI) وضع مسودته بالأصل آلين غرينبيرغ، نائب رئيس اللجنة الاستشارية لعموم المستخدمين (ALAC) وضابط الارتباط مع مجلس المنظمة الداعمة لأسماء النطاقات العامة (GNSO) وأوليفير كريبين-ليبيلوند نيابة عن قوة مهمات قضايا أسماء At-Large.

لقد تم نشر الوثيقة الأصلية، التي تضمنت أربعة قضايا حول الأقلية، للخضوع إلى مراجعة من المجتمع في 10 ديسمبر 2009. بعد التعليقات على المسودة الأصلية، قرر أعضاء قوة مهمات قضايا أسماء At-Large حذف إحدى قضايا الأقلية الأربعة.

ثم أصدر آلين أمراً للعاملين ببدء تصويت عبر الإنترنت لـ ALAC حول المراجعة الأولى (الوثيقة الحالية) بدءاً من 14 ديسمبر 2009- وينتهي في 17 ديسمبر 2009. كانت نتيجة التصويت المذكور هي تصديق ALAC على البيان بأغلبية 11- صفر صوت. يمكنك مراجعة نتيجة هذا التصويت عبر الإنترنت على موقع: <https://www.bigpulse.com/pollresults?code=Z4secceyealDGchh12jVm>

نقل آلين غرينبيرغ الوثيقة نيابة عن ALAC إلى مجلس GNSO أثناء مؤتمره الهاتفي في 17 ديسمبر 2009.

ثم تم إرسال تقرير ALAC هذا إلى اللجنة الاستشارية العمومية لـ ICANN في التقرير حول قضايا العلامات التجارية الخاصة مع إرسال نسخة إلى مجلس مديري ICANN في 18 يناير 2010.

(نهاية المقدمة)

لقد تمت ترجمة هذه الوثيقة عن اللغة الإنجليزية من أجل الوصول إلى جمهور أوسع. في الوقت الذي تبذل فيه شركة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة (ICANN) جهوداً كبيرة للتحقق من دقة الترجمة، تعتبر اللغة الإنجليزية هي لغة العمل بـ ICANN كما أن المستند الأصلي باللغة الإنجليزية هو النص المخول والمستند الرسمي الوحيد. يمكنك أن تجد النص باللغة الإنجليزية على موقع:

<http://www.atlarge.icann.org/correspondence>

تقرير الأقلية حول قضايا علامات تجارية محددة (STI) - 11 ديسمبر 2009

تسلم لجنة At-Large الاستشارية البيانات الثلاثة التالية ليتم إلحاقها بتقرير فريق مراجعة STI المؤرخ في 11 ديسمبر 2009

1. علامات إضافية في مركز دار المقاصة - قسم تقرير المقاصة 4.2

ينبغي على TC أيضا إتاحة الفرصة لإدراج الأسماء، لأغراض المطلاع، والتي سوف تشمل TM المسجلة والمستخدمه بالارتباط مع:

- كلمة في قاموس مقترنة بفئة خدمات العلامة تجارية (على سبيل المثال: شركة كيميائية XYZ يمكن أن تودع في TC اسم "XYZ المواد الكيماوية"). كان هذا مسموحاً به في asia sunrise.

- كلمة قاموس مستخدمة بشكل منتظم بارتباط واضح مع TM (على سبيل المثال: Yahoo- Finance - راجع <http://finance.yahoo.com/>). ستكون هناك حاجة إلى الانتباه في التعامل مع قواعد الكلمات وعمليات الاعتراض والعقوبات للأسماء المترابكة في TC التي لا تلي المعايير المحددة (على سبيل المثال: Yahoo-stinks، ما لم تبدأ Yahoo بتصنيع وبيع stink-bombs).

الأساس المنطقي:

يرغب أصحاب العلامات التجارية بأن يكونوا قادرين على الحصول على حق واضح للرفض الأول للحد من فرص التجنيم لتقليل الحاجة إلى إجراءات URS وUDRP. إننا نعتقد بأن At-Large سيستفيدون من مثل هذه التسجيلات المشروعة عن طريق الحد من هذه احتمال إرباك المستخدم الذي ينتج عن التجنيم الناتج عن هذه الأسماء. من وجهة نظر المستخدم البسيط، إذا أدخل اسماً يتوجه بوضوح إلى ماركة معروفة، فلن يقود هذا إلى صفحة للدفع بالنقر أو شخص يوفر منتج منافس أو خدمة منافسة.

2. نقل اسم النطاق بعد URS ناجح - قسم التقرير 7.2 URS

نوصي بالسماح بالنقل إلى URS الناجح في نهاية التسجيل.

عدا أن يتم قبوله، فإننا نقترح بأن يسمح بالنقل بعد URS ثاني ناجح.

الأساس المنطقي:

ترى عموم المستخدمين بأن هذا هو الإجراء المعقول للحد من التجنيم وما ينتج عنه من إرباك للمستخدم.

تمت إثارة عدد من الأسباب لمعارضة مثل هذا التحويل:

(أ) لم تتصور IRT بالأصل أن URS هي آليات نقل- إذا رغب حامل TM في اتخاذ الوصاية على الاسم، فينبغي عليه استخدام UDRP الأكثر تكلفة والأبطأ إما بعد URS ناجح، أو بدلاً من URS

رد ALAC: لا ينبغي أن يكون لهذا صلة. لقد قمنا بالفعل بتغيير الكثير في اقتراح IRT الأصلي، وكنا محقين في هذا. ويبدو من اللوم إجبار حامل TM على الذهاب من خلال UDRP لمجرد طريقة تصور URS بالأصل.

(ب) نحتاج إلى تفريق URS عن UDRP

رد ALAC: لماذا؟ ثمة احتمال جيد على مدى السنوات القليلة المقبلة بأن تتم مراجعة الإجراءين ودمجهما في إجراء واحد مع مسارات متعددة.

ج) قد يكون التنفيذ معقداً أكثر مما يجب على السجل و/أو المسجل إذا لم يتم تصميمه بعناية.

رد ALAC: يمكن التغلب على هذا من خلال التصميم الدقيق. منذ تعيين المجال صراحة باعتباره موضوع نظام URS ناجح، يجب ألا تكون العملية مرهقة إذا ما طلبها المطالب بحسب وقت URS.

د) قد يتطلب الأمر اسم مجال بكلمة عامة (والتي قد يكون لها استخدامات مشروعة فوق وت فوق تلك المستخدمة من قبل المسجل الحالي) (والتي أدت إلى URS ناجح)

رد ALAC: ثمة احتمالات بأنه إما عبر إجراءات URS أو UDRP متتابعة، فإن الاسم سيخرج من التداول على أي حال.

إن التنفيذ البديل لن يكون يمثل هذه الفعالية، ولكنه سيكون أفضل من الاضطرار إلى تقديم UDRP. تم تقديم حجة أن تتبع نسخ URS سيكون مرهقاً.

ومع ذلك، إن كانت مسؤولية حامل TM هي الإشارة إلى أن URS هي الثانية (مع الإشارة إلى URS الأصلي)، فإن التتبع لن يكون ضرورياً، إلا من جانب حامل TM.

3. المطالبات بعد إطلاق TM - قسم تقرير المقاصة 7.1

توصي عموم المستخدمين بإجراء المزيد من التحقيقات فيما يتعلق بتنفيذ وتفعيل التنفيذ لمطالبات IP بعد الإطلاق ومن الأثر السلبي المحتمل لغير حملة IP من- المسجلين المهنيين.

الأساس المنطقي: إذا كان الأثر السلبي غير منطقي، فقد يخفف هذا من التجثيم، وعندما يفشل، فسوف يزيد من احتمالية وسرعة نظام URS ناجح ضد التجثيم.